

2024년

외국인주민 긴급지원

도움손길! 위기탈출!

수원시에서는 갑작스러운 질병, 재해, 주소득자의 실직 등 위기상황에 처해 도움이 필요한 외국인주민을 대상으로 긴급지원해 드립니다.

대 상

수원시 내 체류지 신고가 되어있는 외국인주민으로 아래 조건을 모두 충족하는 경우 지원

- ① 국내 체류기간 90일 이상 경과한 자
- ② 의료비 지원의 경우 질병이 국내에서 발병하였다는 의사의 판단을 받은 자
- ③ 소득·재산 기준 : 2024년 「경기도형 긴급복지」 사업 기준 준용
 - 소득기준 : 기준 중위소득 100% 이하
 - 재산기준 : 37,200만 원 이하 ※ 금융재산 : 1,200만 원 이하

지원종류

(2024. 1. 1. 기준)

구분	생계비	의료비	장제비
1인 기준	713,100원	실비 최대 1,000천 원 (해산비 500천 원)	최대 1,000천 원

신청기관

기관명	소재지	연락처
수원시외국인복지센터	수원시 팔달구 중부대로 43, 7층(지동, 실로암빌딩)	031-223-0075
수원시다문화가족지원센터	수원시 장안구 송원로 63, 3층(송죽동, 신성빌딩)	031-257-8504
수원시글로벌청소년드림센터	수원시 팔달구 팔달로 141번길 4(화서동)	031-247-1324

문 의

수원시 다문화정책과(☎031-228-2708)



수원특레시

Emergency Support for the Foreign Residents in 2024

Help at hand! Out of the Woods!

Suwon City is here to provide **emergency support** for foreign residents in the face of unexpected disease, disaster, the unemployment of the main income earner.

Recipient

Foreign residents who meet the requirements below and have reported their residence in Suwon City.

- ① Those who **stayed in Korea for more than 90 days**
- ② As for medical expense, foreign residents **who were diagnosed by a doctor that his/her disease occurred in Korea**
- ③ Standards of income · property: **The standards of the 2024 「Gyeonggi-do Emergency Welfare Project」**
 - Income standard: Under 100% of the median income standard
 - Property standard: 372,000,000 KRW or less ※ Financial assets standard: 12,000,000 KRW or less

Support type

As of 1. 1, 2024

Type	Living expense	Medical expense	Funeral service expense
Per person	713,100 KRW	Actual expense: up to 1,000,000 KRW (childbirth expense: 500,000 KRW)	Up to: 1,000,000 KRW

Application organizations

Name of organization	Location	Contacts
수원시외국인복지센터 Suwon Migrant Community Service Center	수원시 팔달구 중부대로 43, 7층(지동,실로암빌딩) 7F, 43 Jungbu-daero, Paldal-gu, Suwon City(Ji-dong)	031-223-0075
수원시다문화가족지원센터 Multi-cultural Family support center, Suwon City	수원시 장안구 송원로 63, 3층(송죽동, 신성빌딩) 3F, 63 Songwon-ro, Jangan-gu, Suwon City(Songjuk-dong)	031-257-8504
수원시글로벌청소년드림센터 Global Youth Dream Center, Suwon City	수원시 팔달구 팔달로 141번길 4(화서동) 4 Paldal-ro 141beon-gil, Paldal-gu, Suwon City(Hwaseo-dong)	031-247-1324

Inquiry

Multicultural Policy Division of Suwon City(☎031-228-2708)



수원특례시

2024年

外国人居民 紧急支援服务

救援协助! 摆脱困境!

水原市 为了让外国居民免受突发疾病、灾害、主收入者的失业等紧急情况，将为需要帮助的外国居民提供**紧急支援**。

对象

符合水原市内滞留地申报完毕的外国人居民及以下条件一应俱全者

- ① 在韩滞留期间超过90天者
- ② 在申请医疗费支援时，需提供此疾病是在韩国发病的诊断证明
- ③ 收入、财产标准：适用2024年“京畿道型紧急福祉”项目标准
 - 收入标准：标准中位收入100%以下
 - 财产标准：3亿7200万韩元以下 ※ 金融财产：1200万韩元以下

支援类型

(以2024. 1. 1.为标准)

分类	生活费	医疗费	丧葬费
1人标准	71万3100韩元	实际支出最多100万韩元 (分娩费50万韩元)	最多100万韩元

申请机关

机构名称	所在地	联系方式
수원시외국인복지센터 水原市外国人福祉中心	수원시 팔달구 중부대로 43, 7층(지동, 실로암빌딩) 水原市八达区中部大路43, 7楼(池洞, 西罗亚大厦)	031-223-0075
수원시다문화가족지원센터 水原市多文化家庭支援中心	수원시 장안구 송원로 63, 3층(송죽동, 신성빌딩) 水原市长安区松园路63, 3楼(松竹洞, 新城大厦)	031-257-8504
수원시글로벌청소년드림센터 水原市全球青少年梦想中心	수원시 팔달구 팔달로 141번길 4(화서동) 水原市八达区八达路141号街4(华西洞)	031-247-1324

咨询

水原市多文化政策科(☎031-228-2708)



수원특례시

HỖ TRỢ KHẨN CẤP CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI NĂM 2024

**Dang tay giúp đỡ!
Vượt qua khó khăn!**

Tại Thành phố Suwon Hỗ trợ khẩn cấp người nước ngoài đang gặp khó khăn và cần sự giúp đỡ như bị bệnh tật, thiên tai, người lao động chính bị thất nghiệp v.v...

Đối tượng

Người nước ngoài đã khai báo nơi cư trú tại thành phố Suwon có đủ tất cả các điều kiện dưới đây.

- ① Người đã **cư trú tại Hàn Quốc 90 ngày trở lên.**
- ② Người được bác sĩ chẩn đoán **phát bệnh tại Hàn Quốc**, đối với trường hợp hỗ trợ chi phí y tế
- ③ Tiêu chuẩn thu nhập · tài sản : Áp dụng **Tiêu chuẩn Dự án 「Phúc lợi khẩn cấp của tỉnh Gyeonggi」 năm 2024**
 - Tiêu chuẩn thu nhập : Dưới 100% thu nhập bình quân
 - Tiêu chuẩn tài sản : Dưới 372 triệu won ※ Tiêu chuẩn tài chính : Dưới 12 triệu won

Chi phí hỗ trợ

(Tiêu chuẩn 1.1.2024)

Phân loại	Phí sinh hoạt	Phí y tế	Phí tang lễ
1 Người	713,100won	Tối đa 1triệu won (Phí sinh con 500 nghìn won)	Tối đa 1triệu won

Cơ quan nhận đăng ký

Tên cơ quan	Địa chỉ	Số điện thoại
수원시외국인복지센터 Trung tâm phúc lợi người nước ngoài TP Suwon	수원시 팔달구 중부대로 43, 7층(지동,실로암빌딩) 43 Jungbu-daero, Paldal-gu, Suwon City, Tầng 7(Ji-dong)	031-223-0075
수원시다문화가족지원센터 Trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa TP Suwon	수원시 장안구 송원로 63, 3층(송죽동, 신성빌딩) 63 Songwon-ro, Jangan-gu, Suwon City, Tầng 3 (Songjuk-dong)	031-257-8504
수원시글로벌청소년드림센터 Trung tâm ước mơ thanh thiếu niên toàn cầu TP Suwon	수원시 팔달구 팔달로 141번길 4(화서동) 4 Paldal-ro 141beon-gil, Paldal-gu, Suwon City(Hwaseo-dong)	031-247-1324

Liên hệ

Phòng Chính sách đa văn hóa thành phố Suwon (☎031-228-2708)



수원특례시